

泰宁历史名人丛书

李春烨与 尚书第

政协福建省泰宁县委文史资料委员会合编
福建省泰宁县博物馆

泰宁历史名人丛书

李春烨与尚书第

《泰宁文史资料》第十九辑

政协福建省泰宁委员会文史资料委员会 合编
福建省泰宁县博物馆

一九九七年十一月

本辑主编 李文凤
编 辑 陈 雄
郑明金
责任编辑 陈 雄

《泰宁文史资料》第十九辑

李春烨与尚书第

编辑 政协福建省泰宁县委员会文史资料委员会
福 建 省 泰 宁 县 博 物 馆

印刷 三 明 市 民 政 福 利 印 刷 厂

书 号：闽新出(明)内书(刊)第 0578 号

字数 102 千字 印数 1500 册 成本费 12:00 元

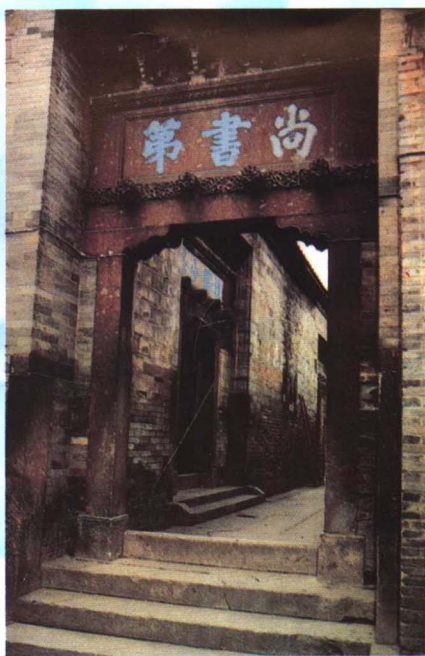


▲前大厅



▲石雕艺术

▼甬道





▲屏風

恩榮坊▶



▼尚書墓



目 录

志书传记	(1)
李春烨文稿	(2)
为母八十上寿自撰求言小引	(2)
北堤记	(4)
钱公报功生祠记	(8)
修督粮馆公署记	(10)
恩进士授浙江温州府督粮通判奉直大夫见水公伯父大人墓志铭	(12)
端峰公墓志铭	(14)
孝恬堂李氏家谱序	(16)
谢氏家谱序	(18)
雷先生德教祠记	(21)
浩敕辑录	(26)
李春烨的传说故事	(36)
星宿投胎	(36)
放牛偷读	(37)
灯笼引路	(38)
大雪泛舟	(39)
勇镇妖邪	(40)
金包银和银镶金	(41)

地毯贺寿	(42)
求官难	(43)
争屋基	(44)
厨 官	(45)
抱太子登基	(45)
李尚书答对子	(46)
县令拜靴	(47)
尚书墓的传说	(49)
尚书第主人李春烨.....	冯敏飞 (50)
节妇烈女李凤姑	(56)
李春烨家族入籍泰宁小考	(58)
明代建筑艺术的瑰宝.....	肖名俊 傅光辉 (65)
尚书第建筑艺术及其相关问题.....	郑明金 (74)
尚书第门楼石雕艺术.....	詹麟辉 (79)
泰宁县博物馆部分与李春烨有关的馆藏文物	
.....	肖名俊 (81)
尚书第匾额释意.....	刘小红 (85)
尚书第前期修复工作的回忆.....	肖名俊 (88)
尚书第的后期搬迁修复工作.....	郑明金 吕立生 (93)
我与尚书第.....	傅光辉 (98)
黄双安先生捐资助修尚书第的经过	吕立生 (105)
恩荣坊.....	(108)
李春烨与江氏夫人合葬墓.....	(110)
明赐进士光禄大夫勋柱国少保兼太子太师协理京营戎政兵部 尚书李公暨元配累诰封一品夫人江氏合葬墓志铭	
.....	〔明〕沈犹龙 (113)

墓志铭今译	卢衍珙 (135)
【附录】	(147)
李修撰墓志铭	〔宋〕 杨 时 (147)
序二白刻稿	〔明〕 江日彩 (154)
明代官制琐谈	(156)
钦定逆案	(165)
编后记	(177)

志 书 传 记

(一)

春烨字二白，万历丙辰进士，官行人，考绩第一，升给事中。侃直敢言，不避权贵。其所论列皆关天下至计。查案山东，得陶朗先贪状，追赔银百余万两充军饷。其刚正不阿如此。熹宗时，官兵部尚书，协理京营戎政。叙宁、锦功，赐蟒玉，晋柱国、少保兼太子太师。公以时事日非，屡疏乞归养母。时魏阉生祠遍天下，闽省独无，公持正阻止之力为多云。

（录自民国版《泰宁县志·宦绩》。民国廿九年重修《泰宁县志·凡例》：“明尚书李春烨，旧志不为立传，似属缺典，今为补入”。）

(二)

李春烨（1571—1637）明大臣。字侯质，号二白。泰宁人。万历四十四年（1616）进士。天启初，任刑科给事中，迁湖广参政。升兵部尚书。崇祯二年（1629）因阉党案被判流放，后诏令免于处分。三年（1630）归里居。

（录自福建人民出版社《福建名人辞典》）

李春烨文稿

为母八十上寿自撰求言小引

不肖背毛腹毳^①，得附鹏翼，搏掬天风^②，实家慈之树云。家慈性庄静，事先大父、先大母^③极孝，所视家人生产、一切蒸尝饗餐靡不当大父大母意，即先严亦得一意举业，无分心焉。先严棘围不第^④，改而之国学，又不第，遂旁及商贾，足迹江湖，其于家庭，逆旅耳，家政悉家慈综之，即不肖与先兄舞象^⑤时口诵手摹皆家慈面授。家慈解字义、晓诗书，每纺绩课

① 不肖背毛腹毳(cuì) 不肖，自谦词。背毛腹毳，背上和腹部都长满了毛。毳，鸟兽的细毛。

② 得附鹏翼，搏掬天风 能够依附于大鹏之翅，拍击天风，盘旋而上。

③ 先大父、先大母 已经逝世的祖父、祖母。

④ 棘围不第 棘围，科举时代的试院。不第。考不上。

⑤ 舞象 古代儿童所学的一种乐舞。《礼记·内则》“十有三年，学乐，诵诗，舞勺。”“成童舞象”。成童，十五以上。舞象就成为成童的代称。

读，苦茗青灯，呼不肖兄弟诵其旁，夜匪午匪与寝也^①，鸡方鸣即呼兴也，兴即责以夜所诵还之，还而后与之食。使就傅^②也，傅归，复以塾中逐日学业试之，不能应，小则呵^③，大则鞭也，如是训之八年。不肖始总角^④与先兄并入庠，诸凡会文酒，脯燕享^⑤，与夫数年塾师馆谷之费，皆家慈手绩以供，微家慈，不肖将废学也乎哉！嗣是，先兄夭世，先严亦早见背^⑥，只不肖与家慈茕茕两影，家慈之督犹故也，人则问以学几何，出则戒以勿酒嗜，宁但母道兼父道，实以闾训兼师训矣。丙午，不肖荐贤书^⑦，称觴者指为贤母教子之功，家慈曰：“丈夫子事业如是已耶？”盖不肖三蹶春官^⑧，赧赧不敢入里门，家慈叱之曰：“器无利而不割，而无乃荒唐故业，记不得鸡鸣伴读，苦茗青灯时耶？予耄矣，努力桑榆，待此以瞪老目也。”兹幸得附诸君子，稍慰家慈半生和丸之苦，早暮门闾之望，

① 夜匪午匪与寝也 晚上不到半夜不让睡觉。午，午夜。

② 就傅 入学。

③ 呵 叱责。

④ 总角 儿童时代。

⑤ 脯燕享 用酒肉祭神。燕享同宴享。

⑥ 见背 逝世

⑦ 荐贤书 旧称乡试中式为荐贤书。

⑧ 三蹶春官 春官，礼部的别称。三蹶春官，三次参加礼部主持的会试失利。

则不肖幸矣！

家慈明岁登八帙^①，不肖上之不能致东方九实之桃、仙人高掌之露以映慈颜，次之又不能罗山海水陆之供、金庖玉俎之奉，以佐斑舞，所冀海内名公一言九鼎，片墨华腹，归而荐之，肃当南山是用，竭忱叩恳，赐之琬琰^②比于锡类，世载明德，感实不朽，是为引。

（录自《孝恬堂李氏族谱·艺文志》）

北 堤 记

杉三面皆临溪而城，惟是北关当梅溪^③湍激之冲，自癸岁、己年两祸于离毕，^④遂俾^⑤郊岸堞垣随

① 八帙 八十岁。

② 琬琰 比喻文辞的优美。

③ 梅溪 即北溪。

④ 自癸岁、己年两祸于离毕 毕，二十八宿星座之一。《诗·小雅》：“月离于毕，俾滂沱矣。”离毕，指大水。癸岁、己年，指明万历二十一年癸巳六月二十四日和万历三十七年己酉五月初八日两次大水入城，平地丈余，城垣、田宅毁坏，人民淹死。

⑤ 遂俾 就使得。

河伯^①以俱逝。水日攻日甚，地日陷日崩，衙廨^②之与全城，且将供阳侯^③之一吸耳，吏兹土者，^④宁忍鱼鳖吾民，而姑听之也？顾左藏^⑤萧然，民力告瘁，虑始之艰，中辍之废，旁挠^⑥之权，皆足以冷当事之热肠，而沮直前之猛气。故申详者十有三，迟回^⑦者数十载，前以待后，后乃踵前，旋议旋寝，只为道舍之谋，^⑧岂万世鸿勋必需伟人以成欤？

会樵司李钱公于丁巳秋摄杉，^⑨甫下车而赋平讼理，^⑩巷颂途歌。不佞^⑪业奉命过里，知公游刃有余

① 河伯 古代传说中的河神。

② 衙廨 县衙门

③ 阳侯 古代传说中的波涛之神。《淮南子·览冥训》：“武王伐纣，渡于孟津、阳侯之波”。高诱注：“阳侯，陵阳国侯也。其国近水，溺水而死，其神能为大波，有所伤害，因谓阳侯之波。”

④ 吏兹土者 在这块土地上当官的人。

⑤ 左藏 国库。

⑥ 旁挠 从旁扰乱。

⑦ 迟回 迟疑徘徊。

⑧ 道舍之谋 筹划修路、建房之事。

⑨ 会樵司李钱公于丁巳秋摄杉 会，适逢、正好。樵，邵武旧称樵川。司李，亦作司理，明代主管州、府狱讼的官员，俗称推官，也称刑厅。丁巳，万历四十五年。摄杉，代理杉阳知县。杉阳，泰宁的别称。

⑩ 赋平讼理 赋税摊派公正，争执得以治理。

⑪ 不佞 不才，作者的自我谦称。

力者，晋谒宴集间数数怱怱，公虚衷纳之，奏记报可。爰^①捐俸为倡，佐以赎鍰^②，助以义输^③，昕夕^④经营，采木于山，采石于涧。居无何^⑤，而畚鍤^⑥连云，笠薪拂雾，怒涛以杀，堤障岿然矣。

夫孟渚、泾渠、陈堤、胡塘其浚导之烈^⑦，皆足以辉映当年，然职司攸关，势难他诿^⑧，则不得不竭力图也。公摄篆吾杉^⑨，坐席未温，而受代者已蹶其趾^⑩，即有巨祸，他人任之耳，玩愒迁延^⑪，胡不可者？

① 爰 乃、便的意思。

② 赎鍰 鍰，古代的重量单位，这里指财物，赎鍰，用来赎罪的财物。相当今天的罚款。

③ 义输 慷慨乐助捐纳的财物。

④ 昕夕 昕(yān)，拂晓。夕，晚上。

⑤ 居无何 没多久。《史记·曹相国世家》：“居无何，使者果召参”。

⑥ 畚鍤(chā) 畚箕和铁锹。

⑦ 夫孟渚、泾渠、陈堤、胡塘其浚导之烈 孟渚、泾渠、陈堤、胡塘均为古代水利工程。浚，深挖。导，疏通。烈，功绩。

⑧ 职司攸关，势难他诿 职责所在，难以推托。

⑨ 摄篆吾杉 篆，官府印信。摄篆吾杉，代管我杉阳的印信。

⑩ 蹶其趾 踩着他的脚印，意思是接替他职务的人已经到了。蹶(niè)，踩。

⑪ 玩愒迁延 玩愒(kài)，贪图安逸，旷废时日。迁延，拖延。

乃皇皇^①趋事，呼吸^②成功也。此其智虑才略非凡所逮，^③而默默一腔，视晚近世人固另一肝膈^④者乎？今涌气戢威，闾阎安堵^⑤，百岁千秋，无产蛙沉灶之虞，谁不拜公赐也！公讳名世，号孟时，原籍嘉善，近隶吴江，^⑥邵武府司理也。

堤卧松木为址，垒巨石其上，外为摆，以捍狂澜，长一百二十丈，广高一丈四尺。起工于丁巳年仲冬，成于戊午年季春。是役也，条议^⑦则不佞春烨，赞力则署邑邵簿江中柱、泰簿谢胤宗，操觚^⑧则庠生江愈敏，督工效劳则义官李学中、萧仲武、邹文颢、邹如隆、江流显等。例得附录。

（录自乾隆《泰宁县志·水利》）

① 皇皇 通遑遑，急速的意思。

② 呼吸 形容时间短。晋，郭景纯《江赋》：“呼吸万里，吐纳灵潮”。

③ 逮 达到的意思。

④ 肝膈 亦作肝鬲，犹言肺腑，比喻真诚恳切。

⑤ 涌气戢威，闾阎安堵 涌气，升腾的水波。戢，停止。闾，里门也。阎，里中之门也。闾阎，泛指民间。安堵，相安、安居的意思。

⑥ 原籍嘉善，近隶吴江 嘉善，属浙江省。吴江，今属江苏苏州。

⑦ 条议 谋划。

⑧ 操觚 觚，古人写书用的木简。操觚，作文。

钱公报功生祠记

松陵钱公以樵李官兼摄杉邑，创筑北堤，厥有成绩，士民洋洋德焉，竞白于当道^①，谓宜与建城邵、熊二公一体并祠。当道嘉之，下檄邵邑举行。邑與人^②捐资庀材，构祠邵、熊之左，不日而成，乞不佞一言记其事。

不佞窃唯吾杉故未有城，世庙^③之末，弄兵潢池^④者伺其无御，恣其豕突。三年七寇，俾无辜元元饱刃而膏原^⑤，岁无宁宇。自邵、熊协谋城守，干戈始寝。迄于今桴鼓^⑥不惊，民狎^⑦其野，五十余载，四境晏

① 竞白于当道 竞相向当权者反映。当道，当权者。

② 與人 众人。

③ 世庙 指明世宗朱厚熹。

④ 弄兵潢池 潢池，池塘。弄兵，动干戈。《汉书·龚遂传》：“其民困于饥寒而吏不恤，故使陛下赤子盗弄陛下之兵于潢池中耳”。

⑤ 俾无辜元元饱刃而膏原 俾，使得。元元，黎民百姓。饱刃，备受刀兵之灾。膏原，膏（gào），滋润；原，田野。整句的意思是说：使无辜的百姓残遭杀戮。

⑥ 桴鼓 战鼓。桴，即鼓槌。

⑦ 狎（yí）习惯。《左传》：民狎其野，三务成功”。注：“狎，安习也。”

如，孰所貽也？血食兹土，^① 分固应也。

乃迩者天不吊百姓，癸巳、己酉，频中螫于浴狶^②，迨北堞垣，悉付聚沫，而衙廊全城且寄命无支祁^③，邵、熊保障之功有旦暮坠耳。不佞夙深桑梓之忧，适衔命岷藩，抵里者九阅月，值钱公莅事，条利病以告。公慨然上请，报可，遂捐俸金为倡。殚心力以营，听乐输而饮^④。于是义助响应，民子来不烦左藏，不扰闾阎，堤防孔固，而蜃气^⑤顿消矣。近拯一时之昏垫^⑥，远壮百雉之雄图，此不特显庸^⑦于吾杉，亦可旌伐^⑧于邵、熊也。其勋相敌，其报安得不皆隆哉！

不佞客夏^⑨入都，愤建酋猖獗，日骇疆场，至勤

① 血食兹土 古代杀牲畜取血，用以祭祀，叫血食。血食兹土，意思是受到这方土地上人民的纪念。

② 频中螫于浴狶 常常遭受到胜过泡在水中的猪一样的毒害。狶，猪；浴，泡在水中。中（zhòng），遭受。螫，毒害。

③ 无支祁 传说中淮水的水神名。

④ 饮（cǐ） 帮助。《诗经·唐风》：“人无兄弟，胡不饮焉？”

⑤ 蜃气 蜃，水中的大蛤蜊。蜃气，即海市蜃楼。古人认为蜃气乃蜃所吐之气。

⑥ 昏垫 陷溺，迷惘无所适从。

⑦ 庸 功劳，《尚书·益稷》：“明庶有功，车服以庸。”

⑧ 旌伐 旌，表彰。伐，功绩。《左传》：“且旌君伐。”

⑨ 客夏 客，过去。客夏，去年夏天。